

Notice de paramétrage **FR**

Configuration guide **EN**

Parametrieranleitung **DE**

Handleiding voor het instellen van parameters **NL**

Instrucción de parametrización **ES**

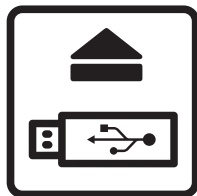
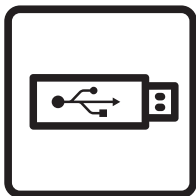
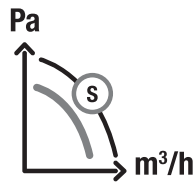
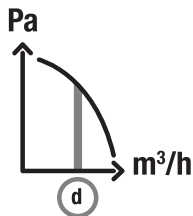
Istruzioni per le impostazioni **IT**

InspirAIR® Home Classic



www.aldes.com

1. LÉGENDE • KEY • LEGENDE • VERKLARING • LEYENDA • LEGENDA



FR Insérer Clé USB

FR Ejecter Clé USB

FR Appui long : 3s. /10s.

FR Attente : 3 secondes. / 2 minutes

EN Insert USB drive

EN Eject USB drive

EN Press and hold: 3 seconds / 10 seconds

EN Wait: 3 seconds / 2 minutes

DE Den USB-Stick einstecken

DE Den USB-Stick herausziehen

DE Lange Betätigung: 3 Sekunden / 10 Sekunden

DE Warten: 3 Sekunden / 2 Minuten

NL USB-stick insteken

NL USB-stick uitwerpen

NL Lang indrukken: 3 seconden / 10 seconden

NL Wachtijd: 3 seconden / 2 minuten

ES Insertar la llave USB

ES Eyectar la llave USB

ES Pulsación larga: 3 segundos / 10 segundos

ES Espera: 3 segundos / 2 minutos

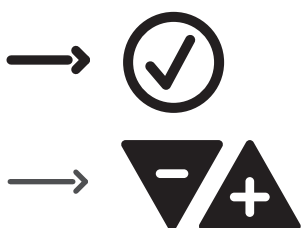
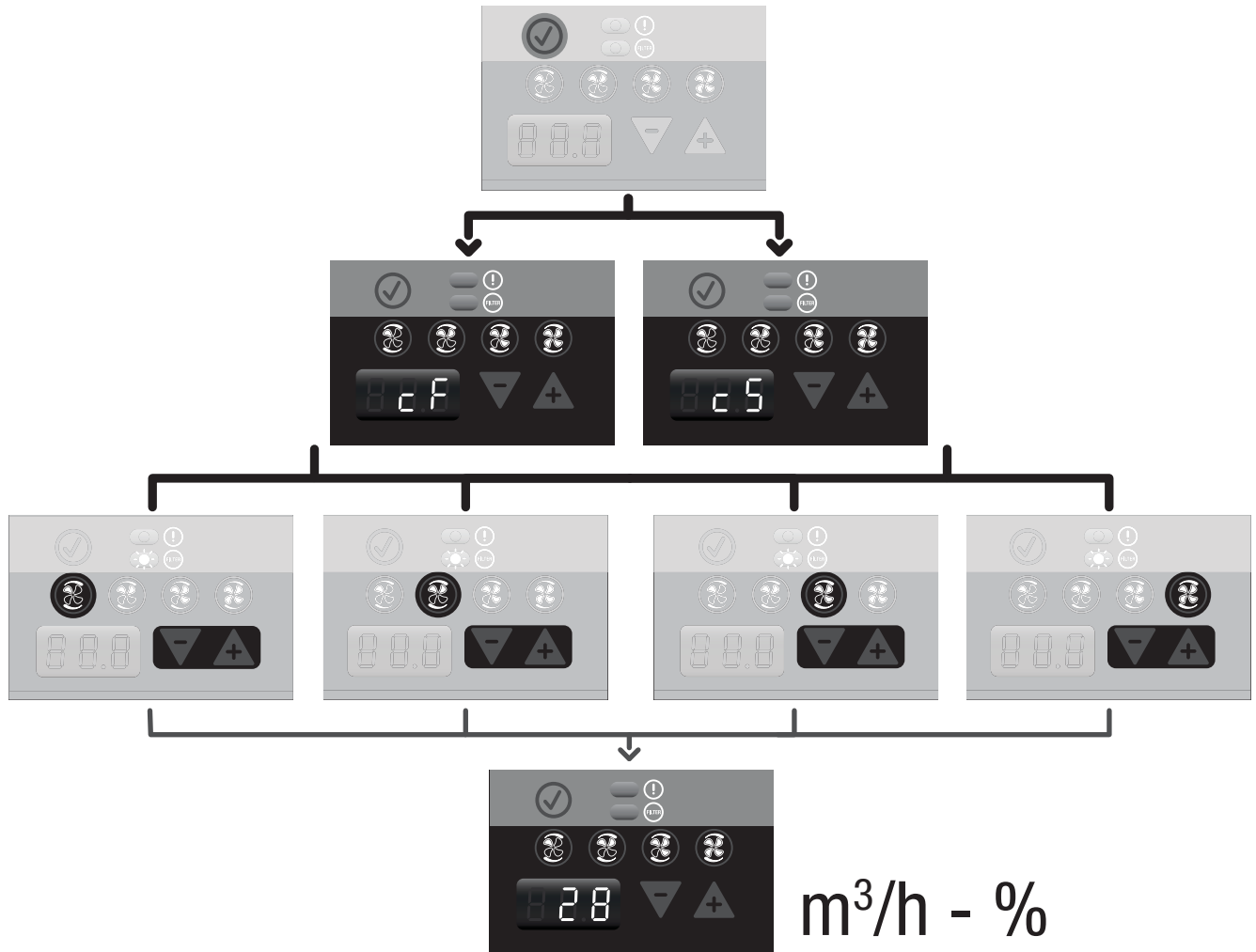
IT Inserire la chiavetta USB

IT Estrarre la chiavetta USB

IT Pressione lunga: 3 secondi / 10 secondi

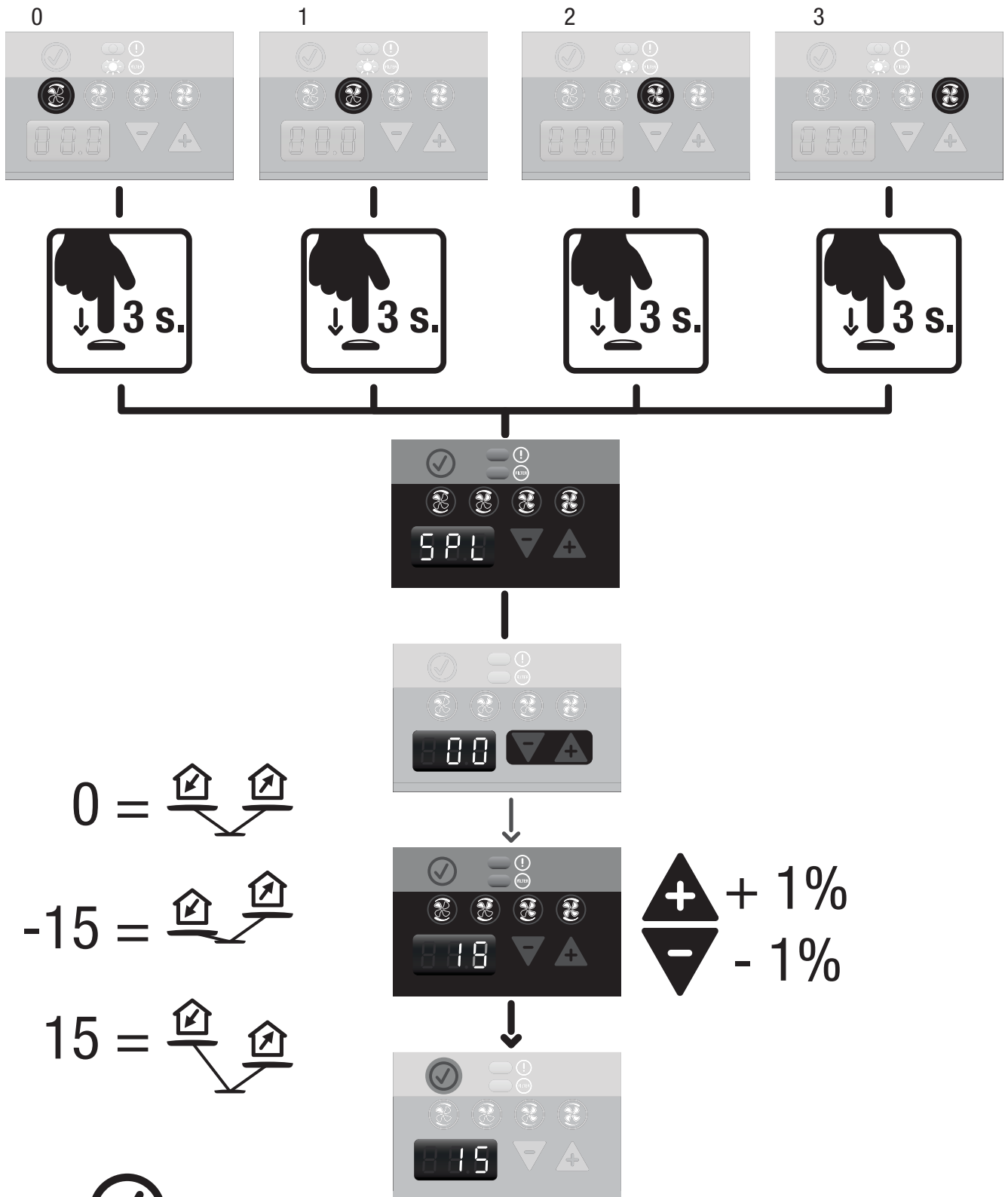
IT Attesa: 3 secondi / 2 minuti

2. RÉGLAGE DÉBIT, RPM • ADJUST AIRFLOW, RPM • LUFTSTROMEINSTELLUNG, RPM (UMDREHUNG PRO MINUTE) • DEBIETREGELING, TPM (TOEREN PER MINUUT) • REGULACIÓN CAUDAL, RPM (ROTACIÓN POR MINUTO) • REGOLAZIONE PORTATA, RPM (GIRI AL MINUTO)



— Automatique / Automatic / Automatisch / Automatisch / Automática / Automatica

3. DÉSÉQUILIBRE • IMBALANCE • UNGLEICHGEWICHT • ONBALANS • DESEQUILIBRIO • SBILANCIAMENTO

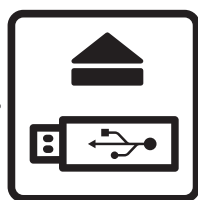
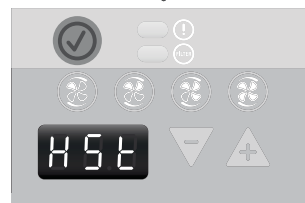
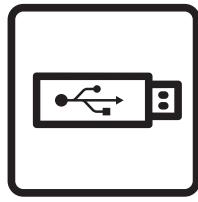


— Automatique / Automatic / Automatisch / Automatisch / Automática / Automatica

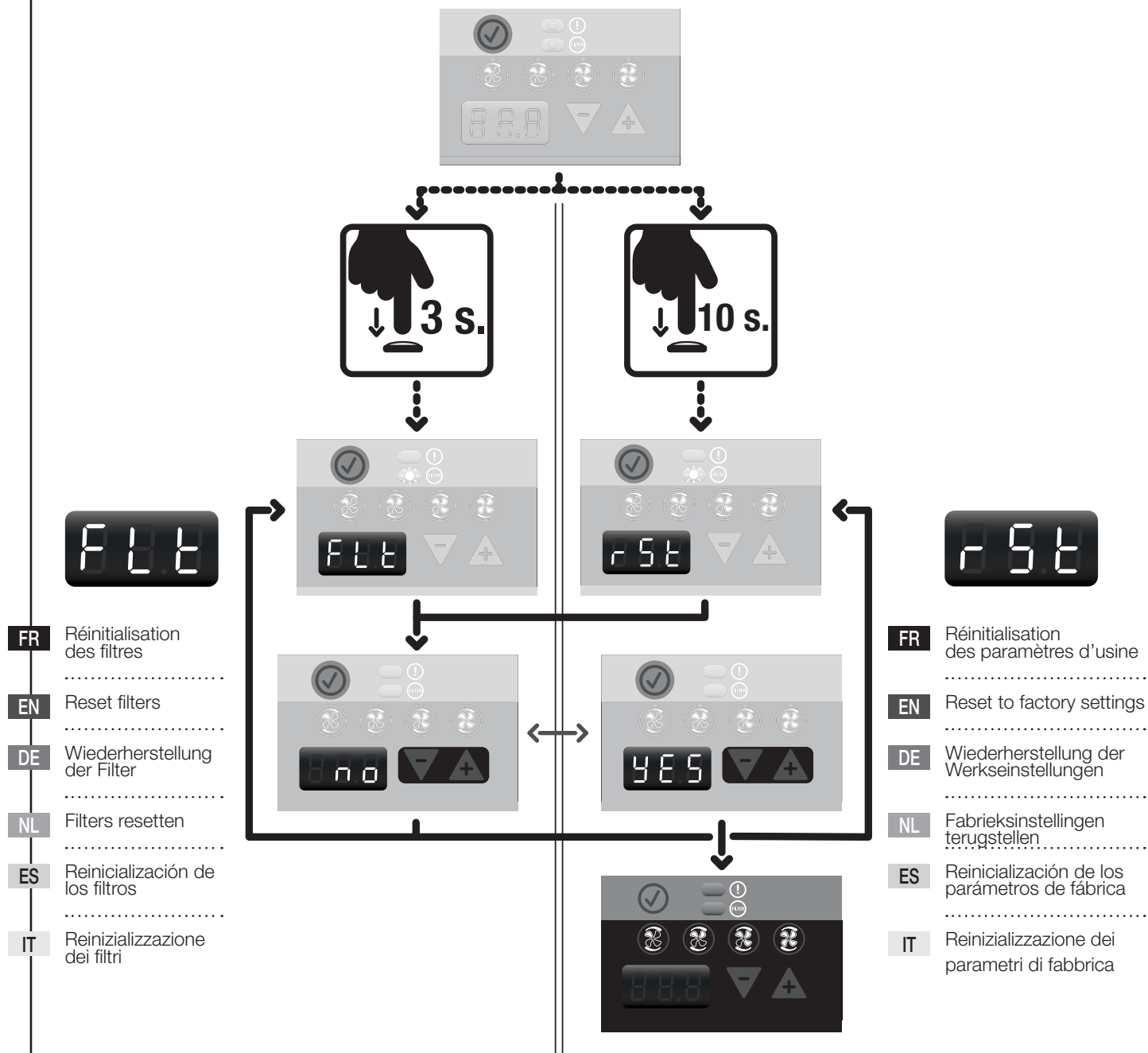
4. CLÉ USB • USB DRIVE • USB-STICK • USB-STICK • LLAVE USB • CHIAVETTA USB



— Automatique / Automatic /
Automatisch / Automatisch /
Automática / Automática



5. RÉINITIALISATION • RESET • WIEDERHERSTELLUNG • RESETTEN • REINICIALIZACIÓN • REINIZIALIZAZIONE



- FR** Réinitialisation des filtres
-
- EN** Reset filters
-
- DE** Wiederherstellung der Filter
-
- NL** Filters resetten
-
- ES** Reinicialización de los filtros
-
- IT** ReinizIALIZAZIONE dei filtri

- FR** Réinitialisation des paramètres d'usine
-
- EN** Reset to factory settings
-
- DE** Wiederherstellung der Werkseinstellungen
-
- NL** Fabrieksinstellingen terugstellen
-
- ES** Reinicialización de los parámetros de fábrica
-
- IT** ReinizIALIZAZIONE dei parametri di fabbrica

6. CODES ERREURS • ERROR CODES • STÖRUNGSCODES • STORINGSCODES • CÓDIGOS DE ERRORES • CODICI ERRORE

FR

N°	Diagnostic	Solutions
182	- Problème moteur - Problème Réseau	- Couper 30 min et réarmer - Vérifier le réseau (réseau écrasé, réseau encrassé, bouche obturée...)
183	- Problème moteur - Problème Réseau	- Contacter votre revendeur
239	- Sonde de température rejet défectueuse	- Appeler votre revendeur
240	- Sonde de température Extérieur défectueuse	
241	- Sonde de température Insufflation défectueuse	
251	- Sonde de température VMC défectueuse	
81	En configuration Passivhaus : - Absence de la batterie de préchauffage BCA BUS - Non fonctionnement de la batterie de préchauffage BCA BUS	- Vérifier la présence de la batterie de préchauffage BCA BUS
82	En configuration Passivhaus : température d'insufflation trop basse	

Tous ces numéros d'erreur disparaissent après résolution de l'anomalie.

En cas de problème vous pouvez consulter votre revendeur.

EN

N°	Diagnosis	Solutions
182	- Motor fault - Ductwork fault	- Cut power for 30 min and reset - Check the ductwork (crushed, clogged, blocked, etc.)
183	- Motor fault - Ductwork fault	- Contact your vendor
239	- Discharge temperature sensor defective	- Call your vendor
240	- Outdoor temperature sensor defective	
241	- Air supply temperature sensor defective	
251	- CMEV temperature sensor defective	
81	In Passivhaus configuration: - Absence of BCA BUS preheating coil - Non-activation of BCA BUS preheating coil	- Check for presence of BCA BUS preheating coil
82	In Passivhaus configuration: air supply temperature too low	

All these error numbers disappear when the fault is resolved. In case of problem contact your vendor.

DE

N°	Diagnose	Lösungen
182	- Problem mit dem Motor - Problem im Netz	- 30 Min. ausschalten und zurückstellen - das Netz untersuchen (Netz gequetscht, Netz verstopft, Düse zugesetzt...)
183	- Problem mit dem Motor - Problem im Netz	- Wenden Sie sich an Ihren Händler
239	- Temperatursensor für verbrauchte Luft defekt	- Rufen Sie Ihren Händler an
240	- Temperatursensor für den Außenbereich defekt	
241	- Temperatursensor für die Zuluft defekt	
251	- Temperatursensor der Lüftungsanlage defekt	
81	In der Passivhaus-Konfiguration: - Keine BCA Bus Vorwärmatterie vorhanden - Die BCA Bus Vorwärmatterie funktioniert nicht	- Überprüfen Sie, ob eine BCA Bus Vorwärmatterie vorhanden ist
82	In der Passivhaus-Konfiguration: Zulufttemperatur zu niedrig	

Alle Fehlernummern verschwinden nach der Lösung der Anomalie. Im Problemfall können Sie sich an Ihren Händler wenden.

NL

N°	Diagnosis	Solutions
182	- Motorprobleem - Kokerstelselprobleem	- Zet het systeem 30 min uit en start opnieuw - Controleer het kokerstelsel (koker platgedrukt, koker verstopt, rooster dichtgestopt...) - Neem contact op met uw leverancier
183	- Motorprobleem - Kokerstelselprobleem	
239	- Temperatuursensor van afvoer defect	- Bel uw leverancier
240	- Buitentemperatuursensor defect	
241	- Inblaastemperatuursensor defect	
251	- Temperatuursensor van ventilatiesysteem defect	
81	In Passivhaus-configuratie: - Geen voorverwarmingbatterij BCA BUS - Storing van de voorverwarmingbatterij BCA BUS	- Controleer de aanwezigheid van de voorverwarmingsbatterij BCA BUS
82	In Passivhausconfiguratie: inblaastemperatuur te laag	

Al deze storingsnummers verdwijnen na het verhelpen van de storing. Bij problemen kunt u contact opnemen met uw leverancier.

ES

N°	Diagnóstico	Soluciones
182	- Problema motor - Problema red	- Cortar 30 min y rearmar - Verificar la red (red aplastada, red sucia, boca obstruida...) - Contactar con su revendedor
183	- Problema motor - Problema red	
239	- Sonda de temperatura descarga defectuosa	- Llamar a su revendedor
240	- Sonda de temperatura exterior defectuosa	
241	- Sonda de temperatura insuflación defectuosa	
251	- Sonda de temperatura VMC defectuosa	
81	En configuración Passivhaus: - Ausencia de la batería de precalentamiento BCA BUS - No funcionamiento de la batería de precalentamiento BCA BUS	- Verificar la presencia de la batería de precalentamiento BCA BUS
82	En configuración Passivhaus: temperatura de insuflación demasiado baja	

Todos estos números de error desaparecen después de la resolución de la anomalía. En caso de problema, usted puede consultar con su revendedor.

IT

N°	Diagnosi	Soluzioni
182	- Problema motore - Problema Rete	- Interrompere 30 min e riarmare - Verificare la rete (rete intasata, incrostata, bocchetta ostruita, ecc.) - Contattare il proprio rivenditore
183	- Problema motore - Problema Rete	
239	- Sonda di temperatura scarico difettosa	- Chiamare il proprio rivenditore
240	- Sonda di temperatura esterna difettosa	
241	- Sonda di temperatura immissione difettosa	
251	- Sonda di temperatura VMC difettosa	
81	In configurazione Passiv Haus: - Assenza della batteria di preriscaldamento BCA BUS - Non funzionamento della batteria di preriscaldamento BCA BUS	- Verificare la presenza della batteria di preriscaldamento BCA BUS
82	In configurazione Passiv Haus: temperatura immissione troppo bassa	

Tutti i numeri di errore scompaiono con la risoluzione dell'anomalia. In caso di problema rivolgersi al proprio rivenditore.



www.aldes.com